

Türkiye - İsveç Ödeme Anlaşmasına ek olarak imzalanan Protokol ve eklerinin onanması hakkında Kanun

(Resmî Gazete ile ilân : 28 . XII . 1949 - Sayı : 7391)

No.
5467

Kabul tarihi
21 . XII . 1949

BİRİNCİ MADDE — 7 Haziran 1948 tarihli Türkiye - İsveç Ödeme Anlaşmasına ek olarak 14 Mayıs 1949 tarihinde Ankara'da imzalanan Protokol ve ekleri kabul edilmiş ve onanmıştır.

İKİNCİ MADDE — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

ÜÇÜNCÜ MADDE — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

23 Aralık 1949

7 HAZİRAN 1948 TARİHLİ TÜRKİYE - İSVEÇ ÖDEME ANLAŞMASINA EK PROTOKOL

Madde — 1.

7 Haziran 1948 tarihinde Türkiye ile İsveç arasında imzalanan Ödeme Anlaşmasınının 1 nci maddesinde derpiş edilen hesap, A 1949 ve B hesabı diye anılan iki hesaba ayrılacaktır.

Madde — 2.

A 1949 hesabı Dolâr ile tutulacaktır. Bu hesabın zimmetine aşağıdaki meblâğlar geçirilecektir :

a) Bu Protokolün yürürlüğe girdiği tarihte, 24 Nisan 1946 tarihli eski ahdî hesap da mevcut bakiye;

b) Bu Protokolün yürürlüğe girdiği tarihte, 7 Haziran 1948 tarihli 1 numaralı Protokolde derpiş edilen A hesabında mevcut bakiye.

Bu Protokole bağlı Listede zikredilen emtiaya ait ödemeler A 1949 hesabından yapılacaktır.

Madde — 3.

B hesabı İsveç Kronu ile tutulacaktır. Bu hesabın bakiyesi altın veya dövizle transfer edilemeyecektir. A 1949 hesabı dışında kalan bilmüm ödemeler, bilhassa bu Protokole ek Listede zikredilmeyen mallara ait tediyeler bu hesaptan yapılacaktır.

Madde — 4.

Türk ve İsveç makamları, yürürlükte bulunan genel rejimleri çerçevesi içinde ve bazı mallara diğerlerinin zararına olarak yüklenilmesini önliyecek şekilde, normal bir inkısamı göz önünde tutarak, Türk ve İsveç menşeli emtianın ithali ve ihracı için gerekli müsaadename ve lisansları karşılıklı olarak vermeyi taahhüt ederler.

Madde — 5.

A 1949 hesabı için 4 milyon A. B. D. Dolârlık bir hâd tespit edilecektir. Bu hadde kadar Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası, 7 Haziran 1948 tarihli Ödeme Anlaşmasınının 3 ncü maddesi hü-

kümüleri gereğince Riksbank'ın kendisine tanıdığı transfer hakkından vazgececektir.

Yukarda zikredilen hadde aşağıdaki meblâğlar ilâve edilecektir :

a) Yukardaki 2 nci maddenin a fıkrasında zikredilen eski ahdi hesabın bakiyesini gösteren dolâr tutarı,

b) Bu protokolün yürürlüğe girmesinden önce, 7 Haziran 1948 tarihli 11 numaralı Protokolün 1 nci maddesi gereğince B hesabından A hesabına nakledilen meblâğın dolâr olarak tutarı.

Bununla beraber şurası mukarrerdir ki, A 1949 hesabından yapılan ödemelerin yakûnu yukarıki a ve b fıkralarında zikredilen meblâğların yekûnunu aşar aşmaz, dolâr transferi için göz önünde tutulacak had 4 milyon A. B. D. Dolârı olacaktır.

Türk makamları, bu madde gereğince dolâr olarak transferi mümkün olan meblâğların İsveç menşeli malların satın alınmasında kullanılması için ellerinden geleni yapacaklardır.

Madde — 6.

Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası B hesabına 7,5 milyon İsveç kurununa kadar İngiliz lirasını kabul edecektir.

Madde — 7.

7 Haziran 1948 tarihli 11 nolu Protokolün 1 nci maddesi hükümleri gereğince B hesabından A hesabına nakledilen meblâğlar, 7 Haziran 1948 tarihinde Türkiye ile İsveç arasında imzalanan Ödeme Anlaşmasının hitamından en geç altı ay sonraya kadar A 1949 hesabından B hesabına iade edilecektir.

Madde — 8.

A 1949 hesabının bakiyesi bu protokolün hitamından itibaren altı ay zarfında protokole bağlı listede yazılı eşyanın ihracı suretiyle ve bu müddetin sonunda A. B. D. Dolârı ile tasfiye edilecektir.

Madde — 9.

B hesabının bakiyesi, 7 Haziran 1948 tarihli Ödeme Anlaşmasının hitamından itibaren altı ay zarfında ilişik listede görülen mallar dışında kalan emtianın ihracı suretiyle ve bu müddetin sonunda İngiliz lirası ile tasfiye edilecektir. İki Âkıld Taraf, birinci fıkrada derpiş edilen İngiliz lirası transferi için gerekli müsaadeyi temin hususunda İngiliz yetkili makamları nezdinde yapılacak talepleri karşılıklı olarak desteklemeyi taahhüt ederler. Eğer İngiliz müsaadesi istihsal edilemezse B hesabının tasfiyesi her iki tarafça kabul edilecek bir para ile ve anlaşmazlık halinde A. B. D. Dolârı ile yapılacaktır.

Madde — 10.

Yukardaki 2 nci maddenin b fıkrasında zikredilen, A hesabından A 1949 hesabına yapılacak transfer ve 7 nci madde gereğince A 1949 hesabından B hesabına yapılacak transferleriyle 5 nci maddenin b fıkrasında derpiş edilen meblâğın dolâra çevrilişi, halen 1 A. B. D. Dolârı = 3,5943 İsveç kurunu olan Stokholm'de A. B. D. Dolârının vasati rayiçi üzerinden yapılacaktır. Aynı kam biyo rayiçi A 1949 hesabından tediye edilecek meblâğlar İsveç kurunu olarak muharrer bulunduğu hallerde mezkûr hesabın zimmet veya matlubundan yapılacak ödemelere de tatbik edilecektir.

Madde — 11.

Bu Protokol imzası tarihinde yürürlüğe girecek ve yürürlükten kaldırılacak olan 7 Haziran 1948 tarihli 1 ve 11 numaralı Protokollerin yerini alacaktır. Bu Protokol 7 Haziran 1948 tarihinde

Türkiye ile İsveç arasında imzalanan Ödeme Anlaşmasının ayrılmaz bir cüzü olup aynı müddetle yürürlükte kalacaktır.

Ankara'da 14 Mayıs 1949 tarihinde Fransızcaiki nüsha olarak yapılmıştır.

Türk Hükümeti adına
Fuad Carım

İsveç Hükümeti adına
Eric Von Post

Protokole bağlı mallar listesi

İsveç'ten ihraç edilecek mallar :

Maden direği
Selülozluk odun
Kâğıt hamuru (Selüloz)
Gazete kâğıdı
Kraft kâğıdı
Yay çeliği ve sıcak haddelenmiş, döğülmüş bâzı çelik neveleri
Seri hareketli torna çeliği (Çabuk döner torna kalemi)
Soğuk haddelenmiş, çarklanmış çubuk halinde çelik
Hadde silindirinden geçirilmiş çelik şeritler
Soğuk haddelenmiş çelik tel ve halatlar
Soğuk haddelenmiş borular
Kaynak elektrodları
Tel haddeleri
Vida ve somunlu vida
Bilyalı ve makaralı yataklar
Bergmann boruları
Bilemeye ve parlatmaya mahsus elmas pulları (Diskleri)
Nal çivisi
Kard (Yapağı tarağı) teçhizatı
Selüloz ve kâğıt sanayiinde kullanılan keçe
Asidlere mukavim harç ve ateşe dayanır harç
Kereste
Türkiye'den ihraç edilecek mallar :
Kepek
Keten tohumu
Krom cevheri
Afyon
Küspe
Bakır
Pamuk

Cumhurbaşkanlığına yazılan tezkerenin tarih ve numarası : 22 . XII . 1949 ve 1/594
Bu kanunun ilânının Başbakanlığa bildirildiğine dair Cumhurbaşkanlığından gelen tezkerenin tarih ve numarası : 23 . XII . 1949 ve 4/899
Bu kanunun görüşmelerini gösteren tutanakların cilt ve sayfa numaraları : Cilt Sayfa
21 3
22 163,265,333,336,367,377:380